بارم بندي امتحان كتبي عربي پايه هفتم نوبت اوّل (از درس اول تا پايان درس چهارم)				
مهارت هاي زباني	شماره	موضوع	نـمره	جمع
الف: مهارت ترجمه	۱	ترجمه جمله هاي عربي به فارسي (دو نمره از سخنان حكيمانه باشد)	۵,۵	۷,۵ نـمره
	۲	تكميل ترجمه ناقص (چهار كلمه)	۱	
	۳	انتخاب ترجمه درست (پرسش دو گزينه اي)	۱	
ب: مهارت واژه شناسي	۱	نوشتن اسم هر تصوير به زبان عربي (چهار تصوير)	۱	۲,۵ نـمره
	۲	مترادف و متضاد (دو مورد)	۰,۵	
	۳	نوشتن معناي كلمه در جمله (دو مورد)	۰,۵	
	٤	تشخيص كلمه ناهماهنگ در ميان چهار كلمه (دو مورد)	۰,۵	
ج: مهارت شناخت و كاربرد قواعد	۱	شناخت و تشخيص اسم هاي مثنّي، جمع مذكّر سالم، جمع مؤنّث سالم و جمع مكسّر و اسم اشاره در جمله	۱	۱ نمره
د: مهارت درک و فهم	۱	پر كردن جاهاي خالي با كلمات مناسب (سؤال دو گزينه اي)	۰,۵	۲ نـمره
	۲	سؤال جور كردني از كاربرد واژگان «وصل كردن كلمات ستون اول به ستون دوم» يا ارائه سه كلمه كه يكي اضافه است و دو جمله داراي جاي خالي كه بايد جاي خالي با كلمه مناسب كامل شود.	۰,۵	
	۳	درك مطلب (ارائه متن و طراحي ٤سؤال) يا ارائه چهار جمله و تعيين درست و غلط آن ها بر اساس مفهوم هر جمله)	۱	
هـ : مهارت مكالمه	۱	پاسخ كوتاه يک يا دو كلمه اي به جمله هاي داراي حروف و اسماء استفهام.شامل چهار جمله پرسشي با « هَل يا أ، أينَ، مَن، ما ، ما هوَ ، ما هي ، ماذا و كَم»	۲	۲ نـمره
جمع نـمره ها			۱۵	۱۵

تذكّرات: (براي طرّاحي سؤال در نوبت اوّل و ميان نوبت اول

۱- در هر آزموني تنها دانش آموز نيست كه آزموده مي شود؛ در حقيقت خود معلّم و نظام آموزشي نيز آزموده مي شود.

۲- طراحي وآماده سازي سؤالات امتحاني دست كم به يك روز كامل وقت نياز دارد.

۳- طراح در طرّاحي سؤالات امتحاني مجاز است تا يک نمره در بارم بندي تغييراتي اجرا نمايد.

۴- بار اصلي سؤالات امتحاني ترجمه از عربي به فارسي و كاربرد واژگان است كه بايد داراي تنوّع باشد.

۵- در بسياري از موارد سؤالات بخش هاي مختلف با هم تلفيق مي شوند و تفكيک مهارت هاي زباني امكان ندارد. مثلاً در بخش مهارتِ ترجمه، امكان دارد در يک جمله چند مفهومِ مختلف هم زمان با همديگر بيايد.

۶- در طرّاحي سؤالاتِ مترادف و متضاد بايد توجّه داشت كه در نيمه نخست كتاب، بيشتر متضاد وجود دارد تا مترادف و نبايد از دانش آموز خواست مترادف و يا متضاد كلمه اي را از حفظ بنويسد بلكه همانند تمرينات موجود در كتاب بايد سؤال داده شود.

۷- فونت هاي **Adobe Arabic** ، **B Badr** ، **Traditional Arabic** ، **Simplified Arabic** براي تايپ سؤالات امتحان عربي مناسب هستند.

۸- طرّاحي سؤالات امتحاني در ميان نوبت و نوبت اول و دوم بايد از ۱۵ نمره باشد و در خود برگه امتحاني ميزان كسب نمره شفاهي به تفكيك(روان خواني و مكالمه) مشخّص شود. به عبارت ديگر چنانچه سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سيزدهم درج نمره روان خواني و مورد چهاردهم درج نمره مكالمه است.

۹- در بخش قواعد شيوه طرح سؤال بايد مانند كتاب درسي باشد و مطلقاً از «ساختن» خودداري كرد؛ براي مثال طرح چنين سؤالي كاملاً مردود است: جمله «هذا الرجل طبيب.» در امتحان داده شود. سپس زير هذا و الرجل نقطه چين داده شود و به جاي طبيب ،طبيبات داده شود تا دانش آموز جمله را بازنويسي كند و به پاسخ «هؤلاء النساء طبيبات.» برسد. در اين بخش سؤالات تعريفي نيز داده نمي شود.

۱۰- سؤالات چندگزينه اي بايد فقط دو گزينه داشته باشد.(جز بخش كلمات ناهماهنگ كه چهار كلمه داده مي شود.)

۱۱- از طراحي سؤالات معماگونه، وجه اختلاف، شاذّ و خارج از اهداف آموزشي در امتحان خودداري گردد، مانند اينكه مفرد(علماء ملائكة، احاديث) چيست؟ (عليم، ملأك يا ملك، أحدوثة)، بنات، نيّات، أمّهات،سماوات و سبعين چه جمعي هستند؟ طرح سؤال از معدود، تطابق عدد و معدود

بارم بندي امتحان كتبي **عربي پايه هفتم** نوبت دوم (از درس اول تا پايان درس چهارم تقريباً ٤ نمره و درس پنجم تا دوازدهم تقريباً ۱۱ نمره)				
مهارت هاي زباني	شماره	موضوع	نـمره	جمع
الف: مهارت ترجمه	۱	ترجمه جمله هاي عربي به فارسي (دو نمره از سخنان حكيمانه)	۵,۵	**۷,۵ نـمره**
	۲	تكميل ترجمه ناقص (چهار كلمه)	۱	
	۳	انتخاب ترجمه درست (پرسش دو گزينه اي)	۱	
ب: مهارت واژه شناسي	۱	نوشتن نام هر تصوير به زبان عربي (چهار تصوير)	۱	**۲,۵ نـمره**
	۲	مترادف و متضاد (دو مورد)	۰,۵	
	۳	نوشتن معناي كلمه در جمله (دو مورد)	۰,۵	
	٤	تشخيص كلمه ناهماهنگ در ميان چهار كلمه (دو مورد)	۰,۵	
ج: مهارت شناخت و كاربرد قواعد	۱	شناخت و كاربرد فعل ماضي در جمله(سؤال از تبديل و ساختن مطلقاً طرح نگردد.)	۱	**۱ نمره**
د: مهارت درک و فهم	۱	پر كردن جاهاي خالي با كلمات مناسب (سؤال دو گزينه اي)	۰,۵	**۲ نـمره**
	۲	سؤال جور كردني از كاربرد واژگان «وصل كردن كلمات ستون اول به ستون دوم» يا ارائه سه كلمه كه يكي اضافه است و دو جمله داراي جاي خالي كه بايد جاي خالي با كلمه مناسب كامل شود.	۰,۵	
	۳	درك مطلب (ارائه متن و طراحي ٤سؤال) يا ارائه چهار جمله و تعيين درست و غلط آن ها بر اساس مفهوم هر جمله)	۱	
هـ : مهارت مكالمه	۱	پاسخ كوتاه يک يا دوكلمه اي به جمله هاي داراي حروف و اسماء استفهام.شامل چهار جمله پرسشي با « هَل يا أ، أين، مَن، ما ، ما هو ، ما هي ، ماذا و كَم»	۲	**۲ نـمره**
جمع نـمره ها			**۱۵**	**۱۵**

تذكّرات براي طرّاحي سؤال درس عربي در نوبت دوم و ميان نوبت دوم

۱. در هر آزموني تنها دانش آموز نيست كه آزموده مي شود؛ در حقيقت خود معلّم و نظام آموزشي نيز آزموده مي شود.

۲. طراحي وآماده سازي سؤالات امتحاني دست كم به يك روز كامل وقت نياز دارد.
۳. طراح در طرّاحي سؤالات امتحاني مجاز است تا يک نمره در بارم بندي تغييراتي اجرا نمايد.
۴. بار اصلي سؤالات امتحاني ترجمه از عربي به فارسي و كاربرد واژگان است كه بايد داراي تنوّع باشد.
۵. در بسياري از موارد سؤالات بخش هاي مختلف با هم تلفيق مي شوند و تفكيک مهارت هاي زباني امكان ندارد. مثلاً در بخش مهارتِ ترجمه، امكان دارد در يک جمله چند مفهومِ مختلف هم زمان با همديگر بيايد.
۶. در طرّاحي سؤالاتِ مترادف و متضاد بايد توجّه داشت كه در نيمه نخست كتاب، بيشتر متضاد وجود دارد تا مترادف و نبايد از دانش آموز خواست مترادف و يا متضاد كلمه اي را از حفظ بنويسد بلكه همانند تمرينات موجود در كتاب بايد سؤال داده شود.
۷. فونت هاي **Adobe Arabic** ، **B Badr** ، **Traditional Arabic** ، **Simplified Arabic** براي تايپ سؤالات امتحان عربي مناسب هستند.
۸. سؤالات چندگزينه اي بايد فقط دو گزينه داشته باشد.(جز بخش كلمات ناهماهنگ كه چهار كلمه داده مي شود.)
۹. از طراحي سؤالات معماگونه، وجه اختلاف، شاذّ و خارج از اهداف آموزشي در امتحان خودداري گردد، مانند اينكه مفرد(علماء ملائكة، احاديث) چيست؟ (عليم، ملأك يا ملك، أحدوثة)، بنات، نيّات، أمّهات،سماوات و سبعين چه جمعي هستند؟ طرح سؤال از معدود، تطابق عدد و معدود
۱۰. طرح ۴ نـمره از مطالب نوبت اوّل و ۱۱ نـمره از نوبت دوم تقريبي است. بسياري از مفاهيم در نيمه دوم كتاب با نيمه اوّل تلفيق شده است. منظور اين است كه در امتحان پايانِ سال، بيشتر از نيمه دوم (فعل ماضي) سؤال طرح گردد.
۱۱. بارم بندي امتحان خرداد و شهريور مانند هم است.
۱۲. طرّاحي سؤالات امتحاني در ميان نوبت و نوبت اول و دوم بايد از ۱۵ نمره باشد و در خود برگه امتحاني ميزان كسب نمره شفاهي(روان خواني و مكالمه) مشخّص شود. به عبارت ديگر چنانچه تعداد سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سيزدهم درج نمره روان خواني و مورد چهاردهم درج نمره مكالمه است. (در امتحان نهايي يا كشوري مطابق قانون حوزه عمل مي شود.)
۱۳. در بخش قواعد شيوه طرح سؤال بايد مانند كتاب درسي باشد و مطلقاً از «ساختن» خودداري كرد؛ براي مثال طرح چنين سؤالي كاملاً مردود است: جمله «ذلك الولد كتب درسه.» در امتحان داده شود. سپس زير «ذلك الولد كتب» نقطه چين داده شود و به جاي درسَهُ ،درسَها داده شود تا دانش آموز جمله را بازنويسي كند و به پاسخ «تلك البنت كتبت درسها.» برسد. در اين بخش سؤالات تعريفي نيز داده نمي شود.

بارم بندی شفاهی:

بارم بندي پنج نمره امتحان **شفاهي عربي** **پايه اوّل متوسّطه اوّل (هفتم): نوبت اوّل و دوم**				
مهارت ها	شماره	موضوع	نـمره	جمع
مهارت هاي خواندن، شنيدن، سخن گفتن	۱	روان خواني (خواندن بدون مكث و خطا و تلفّظ صحيح مخارج حروف)	۳	**۵ نـمره**
	۲	مكالمه ساده در حدّ كتاب درسي به صورت پاسخ كوتاه به جمله هاي پرسشي (داراي ما، ماذا، ما هوَ، ماهيَ، مَنْ، لِمَنْ، أينَ، مِنْ أينَ، كَم، هَلْ، أ)	۲	
جمع نـمره ها			۵	

۱. تلفّظ صحيح مخارج حروف خاصّ زبان عربي(ث، ح، ذ، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، و) كاري دشوار است و از عهدهٔ بسياري دانش آموزان بر نمي آيد؛ لذا درخواست مي گردد از سختگيري در اين زمينه خودداري شود و فقط از دانش آموزان خواسته شود كه سعي كنند حتّي الامكان حروف خاص را درست بر زبان آورند.

۲. در پاسخ به جمله هاي پرسشي به پاسخ کوتاه يک يا دو کلمه اي بسنده شود؛ مثلاً اگر در پاسخ سؤالِ «هَل أنت مِن إيران؟» بگويد: «نَعَم» کاملاً درست است و نيازي نيست پاسخ دهد: «نعم؛ أنا مِن إيران.» در بخش مکالمه فهم سؤال نيمي از نمره را دارد.

۳. يکي از موارد امتحاني مي تواند اين باشد که از دانش آموز بخواهيم خودش را به زبان عربي در دو دقيقه معرفي کند.سؤالات بخش مکالمه بايد بسيار ساده و ابتدايي باشد. تنها جايي که از دانش آموز (ساختن) خواسته شده است همين بخش مکالمه است. پرسش هاي اين بخش بايد در نهايت سادگي باشند زيرا دانش آموز در آغاز راه يادگيري زبان عربي است. نمونه سؤالاتي که مي توان پرسيد عبارتند از: هل أنت من مصر؟/ أ أنت کاظم؟/ ما اسمك؟ مَن أنت؟/ لمن هذه الحقيبة؟/ کم قلما هنا؟کيف حالك؟

www.arabicforum.ir انجمن زبان عربی